



# Aldergrove PS



**Invite Community. Ignite Learning. Inspire Leadership** 社区融和, 激励学习, 启发.

## Message from our Administrators 校长及副校长的話

Gung Hay Fat Choi! Happy Lunar New Year!

February will be another busy month for our community

and our scholars. During the month of February we deliberately reflect upon the legacy of African history in all its various forms, and we join all Canadians including those in the Aldergrove community, in celebrating Black History/African Heritage month. By learning and discussing persons of African heritage, famous and not so famous, who have been of significant influence through their ideas, words and actions, we appreciate the place of African history in the history of the world. We are currently working hard on our Black History Month production, which will be presented in March. We hope that you will join us then. It is also Lunar New Year which many of our families celebrate. We invite our community to join us on February 15th from 3:30pm to 6:00pm to celebrate Lunar New Year with student drama performances, an interactive market area, and more Arts performances including Dance, Music and Martial Arts. Come to join us on the 15th as part of our Lunar New Year celebration!

At our Chai and Chat session on January 30th, parents had the opportunity to explore supporting student achievement (presentation by Hong Fook). Thank you to everyone for coming out to learn more about how you can support your child with their learning. If you were not able to attend, please check online when you have the time. Term 1 report cards will be sent home with students on February 13th.

Please connect with your child's teacher if you have any questions.

On February 1st would like to have as many of our families as possible join us for our Community Town Hall. We will be working with School Council to bring our families together to share what our successes are, what skills your child needs to be successful, and how the school can better support your child's success.

There will be caregiving provided and translators available to allow all community members to contribute. Make your voice heard by joining us on February 1st! We would encourage all of our families who normally drive their children to school to walk as a family on Winter walk day on Wednesday February 7th. We are encouraging our classes to walk as a class on this date, so please start off the day by walking to school!

There are some upcoming events for the month of February. On February 8th, we will be holding our School Council meeting where we will be looking at the feedback we received from you at our Community Town Hall to work together to further support your children with their learning at Aldergrove. We will be having our three day Multiliteracies days February 21st to 23rd. Multiliteracies day will provide focused interventions for our scholars and enrichment in Language and Math, and other learning such as Photography, Origami, 6 Word Essays, Drumming and other engaging workshops for our scholars to find learning more about their passions and interests.



We also wanted to let our community know that has been enrolled in the No Child Without program with Medic Alert. If your child has a life threatening allergy, you can apply to receive a free Medic Alert bracelet for children between the ages of 4 and 14. If your child has life threatening allergies, applications are available in the

office二月是另一忙碌明月份，这个月份我们特意安排不同活动以表达我们对非洲裔的历史见证，并跟所有加拿大一样包括在本校的，一起庆祝黑人历史/非洲族裔的文化月。通过学习及讨论非洲裔的文化遗产，闻名与不知名的都是对他们的思想，文字及行为有着深远的影响，我们非常重视非洲裔在世界历史上的贡献。我们现在紧密排练有关黑人历史月的制作，将会在三月演出这月份亦是很多社区家庭庆祝农历新年的月份。我们诚邀大家一起过来学校在二月十五日农历年除夕下午三时三十分至六时到校一起庆祝，到时有学生话剧表，互动年宵市场模式的活动。并有美艺表演，舞蹈，音乐，功夫。希望大家有个高兴兴的农历新年！欢迎过来参加，到时见！在一月三十日家长茶聚，我们进一步探讨是有关如何支持孩子成功（由康福精神健康会）。谢谢你们过来学习认识更多可帮助你孩子学习的方法。家长茶聚如果你不能出席，可在切特网上参加。第一学期的正式成绩表会在二月十三日派回家，请注意，如果有问题，可以联系班老师，我希望有更多，越多越好，家长於二月一日过来出席社区家长大会，

我们希望和家长委员会分享我们的成绩，什么可以令您孩子更成功的技能，及学校如何做才可以更好帮助孩子学习。到时有托儿及翻译安排。一起让您的声音受到重视、二月一日见。另外，我们鼓励家长如果平常开车过来上学的，在二月七日周三跟孩子走路上学。或一班学生一起走路回校，响应健康步行日！另外，二月八日，我们有家长委员会开会，委员会会整理地区大会回来的家长及社区意见，以综合我们如何可以一起帮助孩子学习。在二月二十一日至二十三日我们有多元化语文活动日。会给孩子以不同形式方法学习及加强及丰富他们语文及数学学习。方法包括摄影，剪纸，六字文章，打鼓，及其他活动工作坊给孩子寻找他们的兴趣及爱好

亦希望大家知道我们已经登记两个服务：一个是提供有严重过敏四至十四岁的孩子一个医疗警报手带，申请表格可在办公室领取。另外一个是没有不能参加活动的孩子计划。可向学校查询。

Your partners in education, 你的教育伙伴

Rita 副校长 & Kevin 校长

Kindergarten! ... here I come!



Kindergarten registration has begun for the 2018-9

school year. Registration forms are available on YRDSB's website: [www.yrdsb.edu.on.ca](http://www.yrdsb.edu.on.ca).

Children who turn four or five years old during 2018, live within the school boundary and whose parents are public school tax supporters will be eligible to register for Kindergarten. A Kindergarten information session for parents will be on May 10<sup>th</sup> at 6 p.m.

2018-9年幼兒園學生登記報名  
請留意約克區教育局網站

[www.yrdsb.edu.on.ca](http://www.yrdsb.edu.on.ca)

有關開始報名日期，小孩2018年轉四歲，

及在學校校區範圍居住可在本校登記入學。明年春天有新生資訊會。請看約克區教育局網站。報名需要小孩的年齡證明（如出生証或護照）及地址證明新生歡迎會定在五月十日下午六時



March Break is  
March 12<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup>  
三月春假期由3月12日至16日



1. Uniforms – Please remember to sent your child to school wearing our school colours; red, with and black.
2. Birthdays – Please do not send food to school for birthday parties as we are a nut free school and as a Health School we promote healthy eating. If you would like to recognize your child's birthday, consider connecting with your child's teacher to add a book dedicated to your child to the classroom library.
3. In the Learning Commons...these opportunities will be available to your child:

Origami(Grades 1 - 3)Mondays  
Lego Robotis (Grades 7-8)  
Knitting (Grade4-8)  
Chess All Grades (Tues,Wes,Thurs)  
Open Library for Gr1-3 Mondays  
Open Library Gr 4-6 Wednesdays  
Open Library Grade 7-8 Fridays  
Fridays morning recess Film Fridays  
Grade6-8

学校图书馆活动：有兴趣可报

逢周一，一至三年级·剪纸

每天，七至八年级·力高

每天，四至八年级·编织

逢周二，三，四，全校，国际象

逢周一，一至三年级·图书馆开放

逢周三，四至六年级·图书馆开

逢周五，七至八年级·图书馆开

逢周五上午小休，六至八年级电影

### **Message From Our Trustee校董的话**

With report cards coming home, this is a good time of year to review your child's progress and to set goals for the rest of the school year.

As trustees, our goals are set out in the Board [Multi-Year Plan](#). In the coming months, trustees will be reviewing and updating this plan.

This process will include opportunities for public input, and trustees will be out in the communities talking about this. More information will be shared about this in the spring. Developing and reviewing the Multi-Year Plan is just one of our responsibilities as publicly elected officials. Trustee responsibilities also include hiring the Director of Education, setting [Board policies](#) and the [annual budget](#), and communicating with the public.

研究及检讨这多年计划是作为公众选举的行政人员的其中一个责任。校董的责任亦包括招聘教育局长，制定教育局政策及每年预算，及与公众的交流。

This is a good time to learn more about the [role of trustees](#) with the next [municipal election](#) taking place later this year on October 22, 2018. York Region District School Board has [12 trustees](#), elected by ratepayers. As a trustee, listening and communicating with families is an important part of my role.

Students, families and members of the public are welcome to attend and observe any public Board, Advisory or Board Committee meetings and to share their views with us on policy and Board governance

As we move into the second half of the year, I hope that you are seeing evidence of your child's learning and progress, and finding opportunities to get involved in their learning and the life of the school.

I wish you all the best for a successful second term.

学校成绩表快到家，这是一个每年很好的时间去检查孩子的进步及订立下半年的目标。

作为校董，我们要订定教育局的多年教育发展规划，在未来几个月，校董们会检讨及重整这计划。这过程会包括公众意见建议，及校董会到社区说明。会在春天时向外公布。

这是好机会去学习多些校董的角色及下届地区选举，在今年十月二十二日举行。约克区教育局共有十二个校董，由纳税人选举。作为校董，聆听及跟家长交流是我们重要的角色。家长，孩子及社区，欢迎你们大家到来任何教育局会议，谘询委员会会议及去网上交流你们对我们政策及执行的情况评语及提议。

当我们进入学年下半年，我希望你们见证孩子的学习进步及成长，及找机会去参与孩子们的学习及学校生活。

在这，我祝愿你们如意，并有个更成功的下学期。

### **温馨提示:**

1. 校服-提提家长，  
学生应穿学校校服颜色, 红, 黑, 白, 加强学习团队精神
2. 生日家庭请不要带食物回校作庆祝孩子生日
3. 安全及包容的学校, 健康学校, 平等及多元化容和的教育.  
作为教育局的校监,  
我们令继续迈进,  
支持以上四项让孩子身心健康的条件.教育局亦提供有关的多样网上资讯, 包括" 谈谈精神健康";  
管理压力; 准备健康午餐;  
欺凌事件面面观"  
创造一个健康,  
安全及欢迎的学习环境.人人有责.

# Aldergrove P.S.

## February 2018



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<b>Breakfast program</b> every Tuesday & Thursday from 8:00 am to 8:25 am 早餐 早上八时至八时二十五分			<b>1</b> Community Town Hall Meeting 6:00-8:00 pm 社区家长大会 下午六时至八时	<b>2</b> PA Day No School 假期
<b>5</b> VIP grade 7 警民关系主任讲座 - 七年级	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b> Markham Chess Tournament @ Thornhill C.C.
<b>12</b>	<b>13</b> Term 1 Report Cards going home today. Secret Garden YPT Grades 4-6 第一期成绩表回家； 四至六年级看话剧	<b>14</b> Valentine's Day 情人节 Staff appreciation lunch 谢师午餐	<b>15</b> Lunar New Year eve Carnival 3:30-6:00 pm 农历年庆祝大会 · 下午三时三十分至六时	<b>16</b>
<b>19</b> Family Day 家庭日 No School 假期 	<b>20</b>	<b>21</b> Multi Literacies Day 多元化语文学习日	<b>22</b> Multi Literacies Day Family Activity Night 6:00-8:00 pm 多元化语文学习日 家庭活动夜 下午六时至八时	<b>23</b> Multi Literacies Days 21 <sup>st</sup> to 23 <sup>rd</sup> . 多元化语文学习日
<b>26</b> Chai and Chat 11:00-12:00 pm 家长茶聚 上午十一时至十二时	<b>27</b>	<b>28</b> Gregg LeRock Markham Theatre Grades 4-8 四至八年级万锦剧院 <a href="mailto:aldergrove.ps@yrdsb.ca">aldergrove.ps@yrdsb.ca</a>	March 1 <sup>st</sup> Student Government Movie Night 学生大会 家庭电影之夜	March Break 春假 March 12 <sup>th</sup> to 16 <sup>th</sup> 3月12至16日 